



Vietnamese (Tiếng Việt)

## Nghi thức giới thiệu

Biển báo chữ thập

Nhân danh Chúa Cha, và của Con,  
và của Chúa Thánh Thần.

Amen

Lời chào

Ân sủng của Chúa Jesus Christ  
của chúng ta, và tình yêu của  
Chúa, và sự hiệp thông của Chúa  
Thánh Thần ở bên tất cả các bạn.

Và với tinh thần của bạn.

Hành động sám hối

Anh em (anh chị em), chúng ta  
hãy thừa nhận tội lỗi của mình, Và  
vì vậy hãy chuẩn bị để ăn mừng  
những bí ẩn thiêng liêng.

Tôi thú nhận với Chúa toàn năng  
Và với bạn, anh chị em của tôi,  
rằng tôi đã phạm tội rất nhiều,  
trong suy nghĩ của tôi và trong lời  
nói của tôi, trong những gì tôi đã  
làm và trong những gì tôi đã  
không làm, thông qua lỗi của tôi,  
thông qua lỗi của tôi, thông qua  
lỗi đau buồn nhất của tôi; Vì vậy,  
tôi hỏi Mary Ever-irgin, Tất cả các  
thiên thần và các vị thánh, Và  
bạn, anh chị em của tôi, để cầu  
nguyện cho tôi với Chúa, Thiên  
Chúa của chúng ta.

Cầu mong Chúa toàn năng  
thương xót chúng ta, tha thứ cho  
chúng ta tội lỗi của chúng ta, Và  
đưa chúng ta đến cuộc sống vĩnh  
cửu.

Catalan (Català)

## Ritus introductòries

Signe de la creu

En nom del Pare, i del Fill, i de  
l'Esperit Sant.

Amen

Salutació

La gràcia del nostre Senyor  
Jesucrist, I l'amor de Déu, i la  
comunió de l'Esperit Sant Estigueu  
amb tots vosaltres.

I amb el teu esperit.

Acte penitencial

Brethren (germans i germanes),  
reconeixem els nostres pecats, I  
així, prepareu -nos per celebrar els  
misteris sagrats.

Confesso a Déu Totpoderós I per a  
tu, els meus germans i germanes,  
Que he pecat molt, En els meus  
pensaments i en les meves  
paraules, En el que he fet i en el  
que no he fet, per culpa meva, per  
culpa meva, per la meva culpa més  
greu; Per tant, demano a la  
Santíssima Maria sempre, Tots els  
àngels i sants, I tu, els meus  
germans i germanes, Per pregar  
per mi al Senyor, Déu nostre.

Que Déu Totpoderós tingui pietat  
de nosaltres, Perdoneu -nos els  
nostres pecats, i porteu -nos a la  
vida eterna.

Vietnamese (Tiếng Việt)

Amen

Kyrie

Chúa có lòng thương xót.

Chúa có lòng thương xót.

Chúa ơi, xin thương xót.

Chúa ơi, xin thương xót.

Chúa có lòng thương xót.

Chúa có lòng thương xót.

Gloria

Vinh quang Đức Chúa Trời cao cả nhất, và hòa bình trên trái đất cho những người có thiện chí. Chúng tôi khen ngợi bạn, chúng tôi chúc phúc cho bạn, Chúng tôi yêu mến bạn, chúng tôi tôn vinh bạn, chúng tôi cảm ơn bạn vì vinh quang to lớn của bạn, Lạy Chúa là Vua trên trời, Lạy Chúa là Cha toàn năng. Lạy Chúa Giêsu Kitô, Con Độc Sinh, Lạy Chúa là Thiên Chúa, Chiên Con của Chúa, Con của Cha, bạn lấy đi tội lỗi của thế giới, Hãy thương xót chúng tôi; bạn lấy đi tội lỗi của thế giới, nhận lời cầu nguyện của chúng tôi; bạn đang ngồi bên hữu Đức Chúa Cha, Hãy thương xót chúng tôi. Đối với bạn một mình là Đấng Thánh, một mình bạn là Chúa, một mình bạn là Đấng Tối Cao, Chúa ơi, với Chúa Thánh Thần, trong vinh quang của Đức Chúa Trời là Cha. Amen.

Sư tử

Hãy cùng cầu nguyện.

Amen.

Catalan (Català)

Amen

Kyrie

Senyor, tingueu pietat.

Senyor, tingueu pietat.

Crist, tingueu pietat.

Crist, tingueu pietat.

Senyor, tingueu pietat.

Senyor, tingueu pietat.

Glòria

Glòria a Déu en el més alt, i a la terra la pau a la gent de bona voluntat. Us lloem, Et beneim, Us adorem, Us glorifiquem, Us donem les gràcies per la vostra gran glòria, Senyor Déu, rei celestial, Oh Déu, Pare Totpoderós. Senyor Jesucrist, només fill engendrat, Senyor Déu, xai de Déu, Fill del Pare, Es treu els pecats del món, tenir pietat de nosaltres; Es treu els pecats del món, rebre la nostra pregària; Esteu assegurats a la mà dreta del Pare, tenir pietat de nosaltres. Per a vosaltres, només sou el Sant, Vostè sol ets el Senyor, Vostè sol és el més alt, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, En la glòria de Déu Pare. Amen.

Reunir

Preguem.

Amen.

Vietnamese (Tiếng Việt)

## Phụng vụ của từ

Lần đầu đọc

Lời của Chúa.

Tạ ơn thân.

Thi thiên đáp ứng

Đọc thứ hai

Lời của Chúa.

Tạ ơn thân.

Sách Phúc Âm

**Chúa ở với bạn.**

Và với tinh thần của bạn.

**Bài đọc Phúc âm thánh theo N.**

Vinh quang cho bạn, hỡi Chúa

**Tin Mừng của Chúa.**

Lạy Chúa Giêsu Kitô, ngợi khen Chúa.

Tuyên xưng đức tin

Tôi tin vào một Chúa, Cha toàn năng, người tạo ra trời và đất, của tất cả những thứ hữu hình và vô hình. Tôi tin vào một Chúa Giê-xu Christ, Con Độc Sinh của Đức Chúa Trời, sinh ra bởi Cha trước mọi thời đại. Chúa từ Chúa, Ánh sáng từ ánh sáng, Chúa thật từ Chúa thật, được sinh ra, không được tạo dựng, hợp thể với Đức Chúa Cha; Nhờ Ngài, tất cả mọi thứ đã được thực hiện. Đối với loài người chúng ta và vì sự cứu rỗi của chúng ta, Ngài đã từ trời xuống, và bởi Chúa Thánh Thần đã nhập thể của Đức Trinh Nữ Maria, và trở thành người đàn ông. Vì lợi ích của chúng tôi, ông

Catalan (Català)

## Litúrgia de la paraula

Primera lectura

La paraula del Senyor.

Gràcies a Déu.

Salm responsorial

Segona lectura

La paraula del Senyor.

Gràcies a Déu.

Evangelí

**El Senyor estigui amb tu.**

I amb el teu esperit.

**Una lectura del Sant Evangelí segons N.**

Glòria a tu, Senyor

**L'evangelí del Senyor.**

Elogi a vosaltres, Senyor Jesucrist.

Professió de fe

Crec en un Déu, El Pare Totpoderós, fabricant del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles. Crec en un Senyor Jesucrist, L'únic fill de Déu engendrat, Nascut del pare abans de totes les edats. Déu de Déu, Llum de la llum, Veritable Déu del veritable Déu, Engendrat, no fet, consubstancial amb el Pare; A través d'ell es van fer totes les coses. Per als homes i per a la nostra salvació va baixar del cel, i per l'Esperit Sant estava encarnat de la Mare de Déu, i es va convertir en home. Pel nostre bé, va ser crucificat sota Pontius Pilat, Va patir la mort i va ser enterrat, I es va tornar a aixecar el tercer dia

## Vietnamese (Tiếng Việt)

Ấy đã bị đóng đinh dưới tay Pontius Pilate, anh ta phải chịu cái chết và được chôn cất, và tăng trở lại vào ngày thứ ba phù hợp với Kinh thánh. Anh ấy lên trời và ngự bên hữu Đức Chúa Cha. Ngài sẽ trở lại trong vinh quang phán xét người sống và người chết và vương quốc của anh ấy sẽ không có hồi kết. Tôi tin vào Chúa Thánh Thần, Chúa, Đấng ban sự sống, người đến từ Chúa Cha và Chúa Con, ai ở với Cha và Con được tôn thờ và tôn vinh, người đã nói qua các tiên tri. Tôi tin vào một Giáo hội thánh thiện, công giáo và tông truyền. Tôi tuyên xưng một Phép Rửa để được tha tội và tôi mong chờ sự sống lại của người chết và cuộc sống của thế giới sắp tới. Amen.

### Bài giảng

#### Cầu nguyện phổ quát

**Chúng tôi cầu nguyện với Chúa.**

Lạy Chúa, xin nghe lời cầu nguyện của chúng con.

## Phụng vụ của Bí tích Thánh Thể

### Vật phẩm

Chúc tụng Chúa đến muôn đời.

**Cầu nguyện, anh em (anh chị em), rằng sự hy sinh của tôi và của bạn có thể được Đức Chúa Trời chấp nhận, Cha toàn năng.**

Xin Chúa chấp nhận sự hy sinh trong tay bạn vì sự ngợi khen và vinh quang danh Ngài, vì lợi ích

## Catalan (Català)

D'acord amb les Escriptures. Va ascendir al cel i està assegut a la mà dreta del pare. Tornarà a la glòria per jutjar els vius i els morts I el seu regne no tindrà cap fi. Crec en l'Esperit Sant, el Senyor, el donant de la vida, Qui procedeix del Pare i del Fill, que amb el pare i el fill són adorats i glorificats, qui ha parlat a través dels profetes. Crec en una església santa, catòlica i apostòlica. Confesso un bateig pel perdó dels pecats I espero la resurrecció dels morts i la vida del món que ve. Amen.

### Homilia

#### Oració universal

**Preguem al Senyor.**

Senyor, escolta la nostra pregària.

## Litúrgia de l'Eucaristia

### Oferta

Beneït Déu per sempre.

**Pregar, germans (germans i germanes), que el meu sacrifici i el teu pot ser acceptable per a Déu, El Pare Totpoderós.**

Que el Senyor accepti el sacrifici a les vostres mans Per l'elogi i la glòria del seu nom, pel nostre bé i

## Vietnamese (Tiếng Việt)

của chúng tôi và sự tốt lành của tất cả Giáo hội thánh thiện của Ngài.

Amen.

Cầu nguyện Thánh Thể

**Chúa ở với bạn.**

Và với tinh thần của bạn.

**Nâng cao trái tim của bạn.**

Chúng tôi nâng họ lên với Chúa.

**Chúng ta hãy tạ ơn Chúa là Thiên Chúa của chúng ta.**

Nó là đúng và chính xác.

Holy, Holy, Holy Lord God of host.

Trời và đất đầy vinh quang của

bạn. Kinh tin kính chúa tối cao.

Phước cho kẻ nhân danh Chúa mà đến. Kinh tin kính chúa tối cao.

**Bí ẩn của niềm tin.**

Chúng tôi tuyên bố cái chết của bạn, hỡi Chúa, và tuyên bố sự phục sinh của bạn cho đến khi bạn trở lại. Hoặc: Khi chúng ta ăn Bánh này và uống Chén này, chúng tôi tuyên bố cái chết của bạn, hỡi Chúa, cho đến khi bạn trở lại. Hoặc: Cứu chúng tôi, Cứu Chúa của thế giới, vì Thập tự giá và sự Phục sinh của bạn bạn đã giải phóng chúng tôi.

Amen.

Nghi thức Rước Lễ

**Theo lệnh của Saviour và được hình thành bởi sự dạy dỗ của thần thánh, chúng tôi dám nói:**

Cha của chúng ta, Đấng ngự trên trời, linh thiêng là tên của bạn;

## Catalan (Català)

el bé de tota la seva Santa Església.

Amen.

Oració eucarística

**El Senyor estigui amb tu.**

I amb el teu esperit.

**Aixeca el cor.**

Els aixequem cap al Senyor.

**Donem gràcies al Senyor, Déu nostre.**

És correcte i just.

Sant, sant, Sant Senyor Déu dels amfitrions. El cel i la terra estan plens de la vostra glòria. Hosanna al més alt. Feliç el que ve en el nom del Senyor. Hosanna al més alt.

**El misteri de la fe.**

Proclamem la vostra mort, Senyor, i professar la vostra resurrecció Fins que tornis a venir. O: Quan mengem aquest pa i bevem aquesta tassa, Proclamem la vostra mort, Senyor, Fins que tornis a venir. O: Salveu -nos, Salvador del món, per la vostra creu i resurrecció Ens heu alliberat.

Amen.

Ritu de comunió

**A l'ordre del Salvador i format per l'ensenyament diví, ens atrevim a dir:**

El nostre Pare, que art al cel, santificat sigui el teu nom; Vine el

## Vietnamese (Tiếng Việt)

vương quốc của bạn đến, bạn sẽ được thực hiện dưới đất cũng như trên trời. Cho chúng tôi miếng ăn hằng ngày, và tha thứ cho chúng tôi những vi phạm của chúng tôi, khi chúng ta tha thứ cho những ai xâm phạm chúng ta; và dẫn chúng ta không bị cám dỗ, nhưng hãy giải cứu chúng ta khỏi sự dữ.

Lạy Chúa, xin giải thoát chúng con khỏi mọi điều ác, ân cần ban cho hòa bình trong thời đại của chúng ta, điều đó, nhờ sự giúp đỡ của lòng thương xót của bạn, chúng ta có thể luôn luôn thoát khỏi tội lỗi và an toàn trước mọi khó khăn, khi chúng ta chờ đợi niềm hy vọng may mắn và sự xuất hiện của Đấng Cứu Rỗi của chúng ta, Chúa Giê Su Ky Tô.

Đối với vương quốc, quyền lực và vinh quang là của bạn bây giờ và mãi mãi.

Lạy Chúa Giêsu Kitô, ai đã nói với các Sứ đồ của bạn: Bình yên tôi để lại cho bạn, bình yên của tôi tôi cho bạn, đừng nhìn vào tội lỗi của chúng ta, nhưng dựa trên đức tin của Giáo hội của bạn, và ân cần ban cho cô ấy hòa bình và thống nhất phù hợp với ý muốn của bạn. Ai sống và trị vì mãi mãi.

Amen.

Sự bình an của Chúa luôn ở với bạn.

Và với tinh thần của bạn.

Chúng ta hãy cho nhau dấu chỉ của hòa bình.

## Catalan (Català)

teu regne, El teu es farà a la terra com és al cel. Doneu -nos aquest dia el nostre pa diari, i perdoneu -nos les nostres faltes, Mentre perdonem els que ens han incorporat contra nosaltres; I no ens condueixi a la temptació, Però lliura'ns del mal.

Lliura'ns, Senyor, preguem, des de tots els mals, concedeix la pau en els nostres dies, que, per l'ajuda de la vostra misericòrdia, Potser sempre estem lliures del pecat i segur de tota angoixa, Mentre esperem l'esperança beneïda i l'arribada del nostre Salvador, Jesucrist.

Per al regne, el poder i la glòria són teu ara i per sempre.

Senyor Jesucrist, Qui va dir als vostres apòstols: Pau et deixo, la meva pau et dono, No mireu els nostres pecats, però per la fe de la teva església, i concedeix la seva pau i unitat D'acord amb la vostra voluntat. Que viuen i regnen per sempre i sempre.

Amen.

La pau del Senyor estarà sempre amb vosaltres.

I amb el teu esperit.

Oferim mútuament el signe de pau.

## Vietnamese (Tiếng Việt)

Chiên con của Đức Chúa Trời, bạn cất đi tội lỗi của thế giới, Hãy thương xót chúng tôi. Chiên con của Đức Chúa Trời, bạn cất đi tội lỗi của thế giới, Hãy thương xót chúng tôi. Chiên con của Đức Chúa Trời, bạn cất đi tội lỗi của thế giới, ban cho chúng tôi hòa bình.

Kìa Chiên Con của Đức Chúa Trời,  
Kìa người cất tội lỗi thế gian.  
Phước cho những ai được gọi đến  
bữa tối của Chiên Con.

Chúa ơi, con không xứng đáng  
mà bạn nên vào dưới mái nhà của  
tôi, nhưng chỉ nói lời nói và linh  
hồn tôi sẽ được chữa lành.

Mình (Máu) của Đấng Christ.

Amen.

Hãy cùng cầu nguyện.

Amen.

## Kết thúc nghi thức

Ban phước

Chúa ở với bạn.

Và với tinh thần của bạn.

Xin Chúa toàn năng phù hộ cho  
bạn, Chúa Cha, Chúa Con và  
Chúa Thánh Thần.

Amen.

Sa thái

Đi ra ngoài, thánh lễ đã kết thúc.

Hoặc: Ra đi loan báo Tin Mừng  
của Chúa. Hoặc: Ra đi trong bình  
an, đời đời bạn làm vinh hiển  
Chúa. Hoặc: Đi trong hòa bình.

Tạ ơn thần.

## Catalan (Català)

Xai de Déu, es treu els pecats del món, tenir pietat de nosaltres. Xai de Déu, es treu els pecats del món, tenir pietat de nosaltres. Xai de Déu, es treu els pecats del món, concediu -nos la pau.

Vet aquí el xai de Déu, Mireu el que treu els pecats del món. Feliços els cridats al sopar del xai.

Senyor, no sóc digne que hauríeu d'entrar sota el meu terrat, Però només diuen la paraula i la meva ànima es curarà.

El cos (sang) de Crist.

Amen.

Preguem.

Amen.

## Ritus final

Benedicció

El Senyor estigui amb tu.

I amb el teu esperit.

Que Déu Totpoderós us beneeixi, El Pare, i el Fill i l'Esperit Sant.

Amen.

Acomiadament

Sortiu, la massa s'acaba. O: Aneu i anuncia l'evangeli del Senyor. O: Aneu en pau, glorificant el Senyor per la vostra vida. O: anar en pau.

Gràcies a Déu.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC